

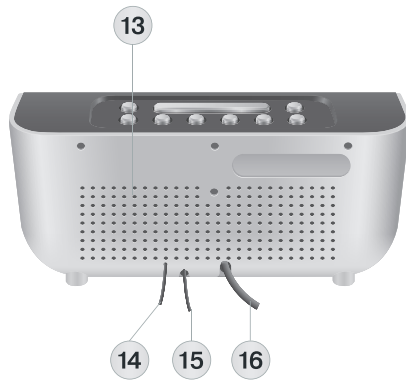
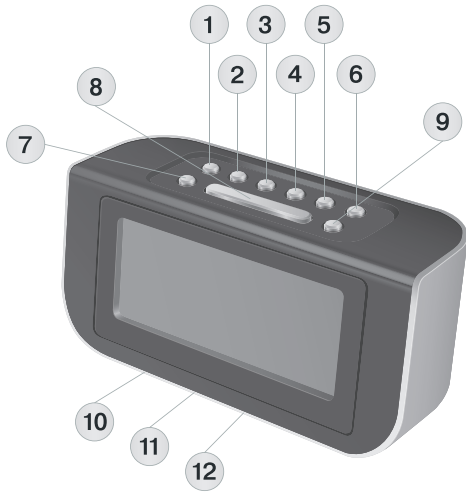
**VT-3521 BK**

Clock radio

Радиочасы

# Инструкция по эксплуатации

<b>GB</b> Manual instruction	<b>3</b>
<b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации	<b>6</b>
<b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы	<b>11</b>
<b>UA</b> Інструкція з експлуатації	<b>15</b>
<b>UZ</b> Foydalanish qoidalari	<b>20</b>



## CLOCK RADIO

The clock radio is intended for time and indoor temperature indication, FM radio signal reception and for usage as an alarm clock.

### Description

1. Volume down button
2. Volume up/sequential displaying mode «↔» ON/OFF button
3. Settings change button «◀◀/DST/Y-M-D»
4. Settings change button «▶▶/TEMP/C-F»
5. First alarm ON/setup button ①
6. Second alarm ON/setup button ②
7. «≠/MEM/M+» radio station programming, switching/date and time setting button
8. «SNOOZE/SLEEP/DIMMER» alarm repeating signal/sleep timer/display brightness setup button
9. Radio/alarm ON/OFF button «⏻»
10. Label
11. Display
12. Battery compartment lid
13. Speaker
14. FM-antenna cord
15. Temperature sensor (for indoor use only)
16. Power cord

## SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this instruction carefully and keep it for future reference.

Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Make sure that operating voltage of the unit corresponds to voltage of your home mains.
- To prevent fire or electric shock, do not expose the unit to rain or moisture, do not install it in places with high humidity (near bath tubs, containers filled with water, kitchen sinks, washing machines, near a swimming pool, in wet basements, etc.). Prevent the device from water dripping and splashing.
- Do not overload sockets or extension cords as this can result in fire or electric shock.
- Place the radio clock so that you can immediately pull out the plug from the socket in case of any malfunction.
- For additional unit protection during a lightning storm and in cases when you are not going to use it for a long time, unplug it. It will prevent the device from being damaged by lightning and power surges.
- To unplug the unit, pull the plug, but not the cord.
- To prevent electric shock, do not open the unit body by yourself. Do not repair the unit or make any changes in it by yourself. If you find any damages, unplug the unit and apply to an authorized service center.
- Install the device in places with proper ventilation. Do not block the ventilation openings of the device.
- Place the unit on a flat stable surface, away from equipment with strong magnetic field, for example, from video and audio recording devices or big speakers, as magnetic electric field lines from these devices can cause interference in unit operation.

- Do not connect the FM-antenna to the external antenna.
- Do not set the unit near heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or places exposed to direct sunlight, excessive dust, vibration or mechanical shocks. It is prohibited to place sources of open fire, such as candles on the unit.
- Do not let foreign objects get into the unit openings.
- Do not allow children to use the unit as a toy and do not allow them to touch the unit body and the power cord during operation.
- Place the unit away from children under 8 years of age during its operation.
- This unit is not intended for usage by people (including children over 8) with physical, neural and mental disorders or with insufficient experience or knowledge. Such persons may use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- For children safety reasons, do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

**Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, apply to the nearest authorized service center.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

## Power connection

**After unit transportation or storage under winter (cold) conditions, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.**

- Make sure that operating voltage of the unit corresponds to voltage of your home mains.
- The unit is equipped with an integrated battery backup power supply system, that allows to save settings of current time, timer, alarm and programmed radio stations in case of AC supply voltage interruption. Once the voltage gets normal, the unit is switched to supply from the mains.

### Note:

Alarm operation is only possible when the unit is connected to the mains.

- Open the battery compartment lid (12) having preliminary unscrewed the fixing screw. Insert a CR2032 battery (not included), with the "plus" upward.
- Close the battery compartment lid (12) and tighten up the screw.
- To connect the unit to the mains, insert the plug of power cord (16) into the socket.
















## Attention!

Battery leakage can cause injuries or unit damage. To avoid damages, follow the recommendations specified below:



# ENGLISH





- insert the battery following the polarity ("plus" upward);
- remove the battery if you are not planning to use the unit for a long time;
- do not dismantle the battery, do not subject it to high temperatures;
- replace the battery in time.

## Date and time setting



- Plug the device into the mains.
- Press and hold the button (7) «/MEM/M+», the year symbol will start flashing on the display.
- Set the required year by pressing consecutively or holding the buttons (3) «» and (4) «».
- Press the button (7) «/MEM/M+». The month digits will start flashing on the display.
- Use the buttons (3) «» and (4) «» to select the necessary month.
- Press the button (7) «/MEM/M+». The day digits will start flashing on the display.
- Use the buttons (3) «» and (4) «» to select the necessary day.
- Press the button (7) «/MEM/M+», the time format symbol will start flashing on the display: 24 hours (24 Hr) or 12 hours (12 Hr).
- Use the buttons (3) «» and (4) «» to select the time format (12 Hr or 24 Hr).
- Press the button (7) «/MEM/M+». The hour digits will start flashing on the display.
- Use the buttons (3) «» and (4) «» to select the necessary hour.

### Note

To set the afternoon time in the 12 hour format (12 Hr), press the buttons (3) «» and (4) «» consecutively until the «PM» indicator appears.

- Press the button (7) «/MEM/M+». The minute digits will start flashing on the display.
- Use the buttons (3) «» and (4) «» to select the necessary minutes.
- To finish the setup procedure press the button (7) «/MEM/M+».



### Note

If buttons (3) «» and (4) «» are not pressed within 30 seconds during the setup process, the unit will be switched to the current time mode.


## Current date view










- To view the date in the current time mode (radio is off), press the button (3) «/DST/Y-M-D».
- To view the year, current date and time, consequently press the button (3) «/DST/Y-M-D».

## Setting the clock to summer/winter time

- Plug the device into the mains.
- Press and hold the button (3) «/DST/Y-M-D» until the time digits change. The symbol  will appear in the top right corner when you switch to the summer time.

## Alarm setup (AL. 1 and AL. 2)

- To view the settings of the first alarm in the current time mode, press the button (5) «».




- In the alarm settings viewing mode, press and hold the button (5) «» again. The hour digits will start flashing on the display.
- Use the buttons (3) «» and (4) «» to select the necessary hour.
- Press the button (5) «». The minute digits will start flashing on the display.
- Use the buttons (3) «» and (4) «» to select the necessary minutes.
- Press the button (5) «». The symbols of the alarm repeating signal mode will be flashing on the display. Use the buttons (3) «» and (4) «» to select the necessary mode:




1-1 without repeating,




1-5 alarm signal repeating from Monday to Friday,

1-7 alarm signal repeating seven days a week,

6-7 alarm signal repeating on Saturday and Sunday.


- Press the button (5) «». If you set the alarm signal without repeating (1-1), the alphabetic indication of the day for which the alarm is set will appear on the display. Set the alarm day using the buttons (3) «» and (4) «» (MON - Monday, TUE - Tuesday, WED - Wednesday, THU - Thursday, FRI - Friday, SAT - Saturday, SUN - Sunday).


- Press the button (5) «». The alarm signal symbols will start flashing on the display. Use the buttons (3) «» and (4) «» to select the necessary alarm signal: sound signal («bu» symbol) or radio (tuning frequency appears)

- If you select «radio» as alarm signal, press the button (5) «», the alarm volume level symbol (from 1 to 15) will start flashing on the display. Using the buttons (3) «» and (4) «» select the desired alarm volume level.



### Note

If you want to select the radio as an alarm signal, tune in to the required radio station preliminary (see «Radio stations reception»).

- To finish the setting of the first alarm, press the button (5) «».





- Repeat the above steps for the second alarm (6) «».

### Note


If buttons (3) «» and (4) «» are not pressed within 30 seconds, the unit will be switched to the current time mode.

Alarm operation is only possible when the unit is connected to the mains.

## Switching the alarm on/off

- To switch the alarm (alarms) on in the time mode, press and hold the button (5) «» and/or the button (6) «» until the corresponding indicators appear on the display.
- To switch the alarm (alarms) off in the time mode, press and hold the button (5) «» and/or the button (6) «». The indicator of the corresponding alarm will go out.

## Alarm snooze

- You can switch off the alarm signal for 9 minutes by pressing the button (8) «SNOOZE/SLEEP/DIMMER». The indicator of the selected alarm will be flashing, the alarm signal will be repeated in 9 minutes.
- To switch the alarm sound signal off, press the button (9) «».

### Note



The alarm/radio signal will sound during 30 minutes if you do not press any buttons.

## Display brightness setup




- Set up the necessary display brightness by pressing the button (8) «SNOOZE/SLEEP/DIMMER» repeatedly in the current time mode.



## Sequential displaying mode



You can switch on sequential displaying of current time, year and current date.


- To activate this function in the time mode (radio is off), press and hold the button (2) «» until the symbol «ON» appears on the display.
- To switch the sequential displaying mode off, press and hold the button (2) «» until the symbol «OFF» appears on the display.

## Radio stations reception

- Connect the unit to the mains and press the button (9) «».
- Use the buttons (3) «» and (4) «» for tuning to the desired radio station.

**Manual tuning:** consequently press the buttons (3) «» and (4) «» to select the desired radio station with the step of 0.1 MHz in FM mode.

**Auto tuning:** press and hold the button (3) «» and (4) «» for more than 2 seconds. The tuner will begin scanning and automatically stops scanning after finding the closest strong radio station signal.

- Press the button (9) «» to switch the radio off.

## Antenna (14)






Select the wire antenna (14) position for quality reception of radio signal.

## Volume level adjusting

Use buttons (1) and (2) to set up the desired volume level.


## Radio stations programming

You can tune in to and save 10 radio stations in FM band.

- Tune to the station you want to program.
- Press and hold the button (7) «/MEM/M+» until a flashing symbol of «P01» appears.
- Consequently press the buttons (3) «» or (4) «» to select the number of the programming cell.
- Press the button (7) «/MEM/M+» again to save the settings.
- Repeat steps 1-4 for all radio stations which you wish to save in the clock radio memory.
- To select one of the pre-programmed radio stations, press the button (7) «/MEM/M+» in radio mode consequently.

## Sleep timer

You can set up the radio switch off time.

- Press the button (8) «SNOOZE/SLEEP/DIMMER» in radio mode. The symbols «90» and «sleep» will appear on the display, that means automatic switching off of the radio in 90 minutes.
- Set up the necessary auto switch off time (90, 60, 30 or 15 minutes) pressing the button (8) «SNOOZE/SLEEP/DIMMER» repeatedly.
- To cancel this function, press the button (8) «SNOOZE/SLEEP/DIMMER» repeatedly until the «sleep» symbols disappear from the display or switch the radio off by pressing the button (9) «».


### Notes


Electromagnetic interference can influence operation of the unit. In this case disconnect the unit from the power sources, and then connect again.

If necessary, move or relocate the unit.

## Thermometer function

### Temperature view

To view the built-in thermometer readings, press the button (4) «/TEMP/C-F».

To change temperature measurement units (C/F) in temperature view mode, press and hold the button (4) «/TEMP/C-F».

### Note

The temperature range in the room should be from 0°C to +50°C or from 32°F to 122°F.

## Cleaning and care

- Unplug the unit before cleaning.
- Use a soft cloth to clean the unit.
- Do not use liquid or aerosol substances for cleaning.

## Storage

- Clean the unit before taking it away for storage.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

## Delivery set

Clock radio – 1 pc.

Instruction manual – 1 pc.

## Technical specifications

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz

Backup power supply: «CR2032» battery, 3 V

FM frequency range: 87,5 MHz – 108 MHz

*The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification*

## Unit operating life is 3 years

## Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.







This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

# РУССКИЙ

## РАДИОЧАСЫ

Радиочасы предназначены для отображения времени, температуры внутри помещения, приёма радиосигнала в диапазоне FM и для использования в качестве будильника.

### Описание

1. Кнопка уменьшения уровня громкости
2. Кнопка увеличения уровня громкости/включения/выключения режима последовательного отображения «5»
3. Кнопка изменения параметров ◀◀ / DST / Y-M-D
4. Кнопка изменения параметров ▶▶ / TEMP/C-F
5. Кнопка включения/настройки первого будильника 
6. Кнопка включения/настройки второго будильника 
7. Кнопка программирования и переключения радиостанций/настройки даты и времени  / MEM/M+
8. Кнопка повтора сигнала будильника/автоматического отключения радио/регулировки яркости дисплея «SNOOZE/SLEEP/DIMMER»
9. Кнопка включения/выключения радио/будильника 
10. Этикетка
11. Дисплей
12. Крышка батарейного отсека
13. Динамик
14. Провод FM-антенны
15. Температурный датчик (только для помещения)
16. Сетевой шнур

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Убедитесь в том, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению домашней электросети.
- Во избежание возникновения пожара или

поражения электрическим током не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги, не размещайте это устройство в условиях повышенной влажности (около ванн, ёмкостей с водой, кухонных раковин, стиральных машин, рядом с плавательным бассейном, в сырых подвалах и т.п.). Не допускайте попадания капель или брызг на устройство.

- Во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током не допускайте перегрузки розеток или удлинителей, так как это может привести к пожару или к поражению электрическим током.
- Установите устройство таким образом, чтобы в случае неисправности вилки сетевого шнура можно было немедленно вынуть из розетки.
- Для дополнительной защиты устройства во время грозы, а также в тех случаях, когда вы не собираетесь использовать его в течение длительного времени, отключите устройство от розетки электросети. Это исключит выход устройства из строя из-за ударов молнии или скачков напряжения в электросети.
- При отключении устройства беритесь непосредственно за вилку сетевого шнура, ни в коем случае не тяните за шнур.
- Во избежание удара электрическим током не открывайте корпус устройства самостоятельно. Не ремонтируйте устройство и не вносите в него изменения. При обнаружении неисправностей отключите устройство от электрической сети и обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Установите устройство в местах с достаточной вентиляцией. Не закрывайте вентиляционные отверстия устройства.
- Устройство необходимо разместить на ровной устойчивой поверхности, вдали от оборудования с сильными магнитными полями, например от видео- и аудиоманитофонов или больших колонок, так как силовые линии магнитного поля от этих приборов могут вызвать помехи в работе устройства.
- Не соединяйте FM-антенну с наружной антенной.
- Не размещайте устройство вблизи источников тепла, например, радиаторов,

электрообогревателей, духовок, а также в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, чрезмерному запылению, вибрации или механическим ударам. Не ставьте на устройство источники открытого пламени, такие как свечи.

- Не допускайте попадание посторонних предметов в отверстия устройства.
- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки и не разрешайте детям касаться корпуса устройства и сетевого шнура во время работы.
- Устанавливайте устройство во время работы в местах, недоступных для детей младше 8 лет.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими, нервными, психическими нарушениями или без достаточного опыта и знаний. Использование устройства такими лицами допускается лишь в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Не разбирайте устройство самостоятельно, в случае обнаружения неисправности, а также после падения устройства обратитесь в ближайший авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

**УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

### Подключение питания

**После транспортировки или хранения устройства в зимних (холодных) условиях**

**необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.**

- Убедитесь в том, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению домашней электрической сети.
- Устройство оборудовано встроенной батарейной системой резервного питания, которая позволяет в случае пропадания напряжения в сети переменного тока сохранить настройки текущего времени, таймера, будильника и запрограммированные радиостанции. Как только напряжение в сети восстанавливается, устройство переключается на питание от электрической сети.

### Примечание:

*Срабатывание будильника происходит только при наличии напряжения в электрической сети.*

- Откройте крышку батарейного отсека (12), предварительно открутив фиксирующий винт. Установите элемент питания CR2032 (не входит в комплект поставки) «плюсом» вверх.
- Закройте крышку батарейного отсека (12) и закрутите винт.
- Для подключения устройства к электрической сети вставьте вилку сетевого шнура (16) в розетку.

### Внимание!

Протечка элемента питания может стать причиной травм или повреждения устройства. Чтобы избежать повреждения, следуйте приведённым ниже рекомендациям:

- устанавливайте элемент питания, соблюдая полярность («плюсом» вверх);
- вынимайте элемент питания, если устройство не будет использоваться в течение длительного времени;
- не разбирайте элемент питания, не подвергайте его воздействию высокой температуры;
- своевременно заменяйте элемент питания.

### Настройка даты и времени

- Подключите устройство к электрической сети.
- Нажмите и удерживайте кнопку (7) «☺/MEM/M+», на дисплее начнёт мигать символ года.

# РУССКИЙ

- Последовательно нажимая или удерживая кнопки (3) «◀◀» и (4) «▶▶», выберите нужный год.
- Нажмите на кнопку (7) «⌚/MEM/M+». На дисплее начнёт мигать числовое обозначение месяца.
- Используя кнопки (3) «◀◀» и (4) «▶▶», выберите нужный месяц.
- Нажмите на кнопку (7) «⌚/MEM/M+». На дисплее начнёт мигать числовое обозначение дня.
- Используя кнопки (3) «◀◀» и (4) «▶▶», выберите нужный день.
- Нажмите на кнопку (7) «⌚/MEM/M+», на дисплее начнёт мигать символ, обозначающий формат отображения времени: 24 часа (24 Hr) или 12 часов (12 Hr).
- Используя кнопки (3) «◀◀» и (4) «▶▶», выберите формат отображения времени (12Hr или 24Hr).
- Нажмите кнопку (7) «⌚/MEM/M+». На дисплее начнут мигать цифры часа.
- Используя кнопки (3) «◀◀» и (4) «▶▶», выберите нужный час.

## Примечание

При отображении времени в формате 12 часов (12Hr) для установки времени после полудня последовательно нажимайте на кнопки «◀◀» и (4) «▶▶» до появления индикатора «PM».

- Нажмите на кнопку (7) «⌚/MEM/M+». На дисплее начнут мигать показания времени в минутах.
- Используя кнопки (3) «◀◀» и (4) «▶▶», установите время в минутах.
- Для завершения процедуры настройки нажмите на кнопку (7) «⌚/MEM/M+».

## Примечание

Если в течение 30 секунд во время настройки кнопки (3) «◀◀» и (4) «▶▶» не будут нажаты, произойдёт возврат в режим отображения текущего времени.

## Просмотр текущей даты

- Для просмотра даты в режиме отображения времени (радио выключено) нажмите на кнопку (3) «◀◀/DST/Y-M-D».
- Последовательно нажимайте на кнопку (3) «◀◀/DST/Y-M-D» для просмотра года, текущей даты и времени.

## Перевод часов на летнее/зимнее время

- Подключите устройство к электрической сети.
- Нажмите и удерживайте кнопку (3) «◀◀/DST/Y-M-D» до изменения показаний времени. При переходе на летнее время в правом верхнем углу дисплея отобразится символ \*.

## Настройка будильников (AL. 1 и AL. 2)

- В режиме отображения времени для просмотра настроек первого будильника нажмите на кнопку (5) «⌚».
- В режиме просмотра настроек будильника повторно нажмите и удерживайте кнопку (5) «⌚». На дисплее начнут мигать цифры часа.
- Используя кнопки (3) «◀◀» и (4) «▶▶», выберите требуемый час.
- Нажмите на кнопку (5) «⌚». На дисплее начнут мигать цифры минут.
- Используя кнопки (3) «◀◀» и (4) «▶▶», выберите нужное значение минут.
- Нажмите на кнопку (5) «⌚». На дисплее появятся мигающие символы режимов повтора будильника. Используя кнопки (3) «◀◀» и (4) «▶▶», выберите нужный режим:

1-1 без повтора;




1-5 повтор сигнала будильника с понедельника по пятницу;

1-7 повтор сигнала будильника семь дней в неделю;

6-7 повтор сигнала будильника в субботу и воскресенье.



- Нажмите на кнопку (5) «⌚». Если вы установили сигнал будильника без повтора (1-1), на дисплее появится буквенное обозначение дня недели, в который должен сработать будильник. Используя кнопки (3) «◀◀» и (4) «▶▶», установите день, в который должен сработать будильник (MON – понедельник, TUE – вторник, WED – среда, THU – четверг, FRI – пятница, SAT – суббота, SUN – воскресенье).
- Нажмите на кнопку (5) «⌚». На дисплее начнут мигать символы типа сигнала будильника. Используя кнопки (3) «◀◀» и (4) «▶▶», выберите нужный тип сигнала: звуковой сигнал (символ «bu») или радио (отображается частота настройки).





- Если вы выбрали сигнал будильника «радио», нажмите на кнопку (5) «», на дисплее начнёт мигать символ уровня громкости будильника (от 1 до 15). Кнопками (3) «» и (4) «» настройте требуемый уровень громкости.

### Примечание





Если в качестве сигнала пробуждения вы хотите выбрать радио, то предварительно настройтесь на требуемую радиостанцию (см. «Приём радиостанций»).

- Для завершения настройки первого будильника нажмите на кнопку (5) «».
- Повторите описанные выше действия для второго будильника (6) «».


### Примечание

Если в течение 30 секунд кнопки (3) «» и (4) «» не будут нажаты, произойдёт возврат в режим отображения текущего времени. Срабатывание будильника происходит только при подключении устройства к электрической сети.

### Включение/выключение будильников

- Для включения будильника (будильников) в режиме отображения времени нажмите и удерживайте кнопку (5) «» и/или (6) «» до появления на дисплее соответствующих индикаторов.
- Для выключения будильника (будильников) в режиме отображения времени нажмите и удерживайте кнопку (5) «» и/или (6) «». Индикатор соответствующего будильника погаснет.

### Повтор сигнала будильника

- Сигнал будильника можно отключить за 9 минут нажатием кнопки (8) «SNOOZE/SLEEP/DIMMER». Индикатор выбранного будильника будет мигать, через 9 минут сигнал будильника повторится.
- Для отключения звукового сигнала будильника нажмите на кнопку (9) «».

### Примечание



Сигнал будильника/радио будет звучать в течение 30 минут, если вы не нажмёте никаких кнопок.

### Установка яркости дисплея




- В режиме отображения времени повторно нажимайте на кнопку (8) «SNOOZE/SLEEP/DIMMER», установите необходимую яркость дисплея.



### Режим последовательного отображения



Вы можете включить функцию последовательного отображения показаний текущего времени, года и текущей даты.


- Для активации функции в режиме просмотра времени (радио выключено) нажмите и удерживайте кнопку (2) «» до появления на дисплее символа «on».
- Для отключения режима последовательного отображения нажмите и удерживайте кнопку (2) «» до появления на дисплее символа «OFF».

### Приём радиостанций

- Подключите устройство к электрической сети и нажмите кнопку (9) «».
- При помощи кнопок (3) «» и (4) «» настройтесь на желаемую радиостанцию.

**Ручная настройка:** последовательно нажимайте кнопки (3) «» и (4) «» для выбора желаемой радиостанции с шагом 0,1 МГц в режиме FM.

**Автоматический поиск:** нажмите и удерживайте нажатой кнопку (3) «» и (4) «» более 2 секунд. Тюнер начнёт сканирование и автоматически остановит сканирование при нахождении ближайшего сильного сигнала от радиостанции.

- Для выключения радио нажмите на кнопку (9) «».

### Антенна (14)


Выберите положение проводной антенны (14) для наиболее качественного приёма.

### Регулировка уровня громкости

Для установки желаемого уровня громкости используйте кнопки (1) и (2).

### Программирование радиостанций

Вы можете настроить и сохранить 10 радиостанций в диапазоне FM.

- Настройтесь на радиостанцию, которую вы хотите запрограммировать.
- Нажмите и удерживайте кнопку (7) «/MEM/M+» до появления мигающего символа «P01».

# РУССКИЙ

- Последовательно нажимая кнопки (3) «◀◀» и (4) «▶▶», выберите номер ячейки программирования.
- Нажмите еще раз на кнопку (7) «☺/MEM/M+», чтобы сохранить выбранные настройки.
- Повторите пункты с 1 по 4 для всех радиостанций, частоты которых вы хотите сохранить в памяти радиочасов.
- Чтобы выбрать одну из предварительно запрограммированных радиостанций, в режиме радио последовательно нажимайте кнопку (7) «☺/MEM/M+».

## Автоматическое выключение радио

Вы можете установить время, по истечении которого произойдет автоматическое выключение радио.

- В режиме радио нажмите на кнопку (8) «SNOOZE/SLEEP/DIMMER». На дисплее отобразятся символы «90» и «sleep», что означает автоматическое отключение радио через 90 минут.
- Установите необходимое время автоотключения (90, 60, 30 или 15 минут), повторно нажимая на кнопку (8) «SNOOZE/SLEEP/DIMMER».
- Для отключения функции повторно нажимайте на кнопку (8) «SNOOZE/SLEEP/DIMMER» до тех пор, пока символы «sleep» не исчезнут или выключите радио, нажав на кнопку (9) «⏻».

## Примечания

Электромагнитные помехи могут оказывать влияние на работу устройства. В этом случае отключите устройство от источников питания, а затем подключите снова.

При необходимости переместите или передвиньте устройство.

## Функция термометра

### Просмотр показаний температуры

Для просмотра показаний встроенного термометра нажмите на кнопку (4) «▶▶/TEMP/C-F».

Для изменения единиц измерения темпера-

туры (C/F) в режиме просмотра температуры нажмите и удерживайте кнопку (4) «▶▶/TEMP/C-F».

## Примечание

Температурный диапазон в помещении должен быть от 0°C до +50°C или от 32°F до 122°F.

## Чистка и уход

- Перед чисткой отключите устройство от электрической сети.
- Для чистки устройства используйте мягкую ткань.
- Запрещается использовать для этих целей жидкие или аэрозольные чистящие средства.

## Хранение

- Прежде чем убрать устройство на хранение, произведите его чистку.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

## Комплект поставки

Радиочасы – 1 шт.

Инструкция – 1 шт.

## Технические характеристики

Напряжение питания: 220-240 В ~ 50 Гц

Резервное питание: элемент питания типа «CR2032», 3 В

Диапазон принимаемых частот FM: 87,5 МГц – 108 МГц

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройства без предварительного уведомления

## Срок службы устройства - 3 года



Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия




Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

Сделано в Китае.

## РАДИОСАҒАТ

Радиосағат уақытты, жай ішіндегі температураны көрсету, FM диапазонында радио белгіні қабылдау және оятқыш ретінде қолдану үшін арналған.

### Сипаты

1. Дауыс қаттылығы деңгейін кеміту түймесі
2. «D» бірізді көрсету тәртібін қосу/сөндіру/дауыс қаттылығы деңгейін ұлғайту түймесі
3. Өлшемдерді өзгерту түймесі ◀◀ / DST / Y-M-D
4. Өлшемдерді өзгерту түймесі ▶▶ /TEMP/C-F
5.  бірінші оятқышты қосу/баптау түймесі
6.  екінші оятқышты қосу/баптау түймесі
7. Радио стансаларды бағдарламалау және ауыстырып қосу/күнді және уақытты баптау түймесі «/MEM/M+»
8. Оятқыш белгісін қайталау/радионы авто ажырату/ дисплей жарықтылығын реттеу түймесі «SNOOZE/ SLEEP/DIMMER»
9. Радионы/оятқышты қосу/сөндіру түймесі 
10. Заттаңба
11. Дисплей
12. Батареялық саңылау қақпағы
13. Динамик
14. FM-антеннасының сымы
15. Температуралық датчик (тек орналастыру үшін арналған)
16. Желілік сым

### ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны пайдалануды бастамас бұрын пайдалану жөніндегі осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және оны анықтама материалы ретінде қолдану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта мазмұндалғандай тек оның тікелей тағайындалуы бойынша ғана қолданыңыз. Құрылғымен дұрыс емес жұмыс жасау оның сынуына, қолданушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.

- Құрылғының жұмыс кернеуі үй электр желісінің кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Өрттің тууына немесе электр тоғына күйіп қалуға жол бермеу үшін құрылғыны жауын немесе ылғал ықпалына ұшыратпаңыз, құрылғыны жоғарылатылған ылғал шарттарында (ванна, суы бар ыдыс, ас үй раковинасы, кір жуу машиналары, жүзу бассейндері, ылғал жер төселер және т.б. жанында) орналастырмаңыз. Құрылғыға тамшының немесе шашыраулардың шашырауына жол бермеңіз.
- Өрттің тууына немесе электр тоғына күйіп қалуға жол бермеу үшін розеткалар немесе ұзартқыштардың шектен тыс жүктелуіне жол бермеңіз, себебі бұл өртке немесе электр тоғына күйіп қалуға алып келуі мүмкін.
- Құрылғыны ақаулық туған жағдайда розеткадан




















жылдам суырып алуға болатындай етіп орналастырыңыз.

- Жауын-шашын кезінде, сонымен бірге оны ұзақ уақыт қолданғыңыз келмеген жағдайда құрылғыны электр желісінен ажыратып отырыңыз. Бұл құрылғының найзағай соққысы немесе электр желісіндегі кернеудің ауытқуы салдарынан істен шығуын шектейді.
- Құрылғыны сөндіру кезінде желілік сымның шанышқысын ұстаңыз, ешбір жағдайда сымның өзінен тартпаңыз.
- Электр тоғының соғуына жол бермеу үшін құрылғы корпусын өздігіңізбен ашаңыз. Құрылғыны жөндемеңіз және оған өзгерістер енгізбеңіз. Ақаулық табылған жағдайда құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз және авторланған (өкілетті) қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.
- Құрылғыны жеткілікті желдетуі бар жерлерде орнатыңыз. Құрылғының желдеткіш саңылауларын жаппаңыз.
- Құрылғыны мысалы, бейне- және аудиоманитофондар немесе үлкен колонкалардан алыс, тегіс қозғалмайтын үстіңгі беттерде орналастыру қажет, себебі бұл аспаптардың магниттік өрісінің күш желілері құрылғы жұмысында ауытқулар туғызуы мүмкін.
- FM-антеннаны сыртқы антеннамен жалғастырмаңыз.
- Құрылғыны мысалы, радиаторлар, электр жылытқыштары, духовкалар секілді жылу қайнарларының жанына, сонымен бірге тікелей күн сәулелерінің, шектен тыс шаң-тозаңдану, діріл немесе механикалық соққылар әсеріне ұшырағыш жерлерде орналастырмаңыз. Құрылғыға шырақ секілді ашық жалын қайнарларын орнатпаңыз.
- Құрылғы саңылауына бөгде заттардың түсуіне жол бермеңіз.
- Балаларға құрылғыны ойыншық ретінде қолдануына рұқсат бермеңіз және балаларға құрылғының жұмыс жасауы кезінде корпусына және желілік сымға жақындауына рұқсат бермеңіз.
- Құрылғыны жұмыс жасау кезінде 8 жастан кіші балалардың қолы жетпейтін жерлерде орналастырыңыз.
- Бұл құрылғы дене, жүйке, психикалық бұзушылықтары бар немесе жеткілікті тәжірибесіз және білімсіз адамдардың (8 жастан үлкен балаларды қоса алғанда) қолдануы үшін арналмаған. Мұндай тұлғалардың құрылғыны қолдануына егер құрылғыны қауіпсіз қолдану туралы сәйкес және түсінікті нұсқаулықтар және оны дұрыс емес қолдану кезінде тууы мүмкін қауіптер туралы түсініктер берілу шарттарында, олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғалардың бақылауында ғана болған жағдайда рұқсат етіледі.
- Балалар қауіпсіздігі үшін қаптама ретінде қолданылатын полиэтилен пакеттерін қараусыз қалдырмаңыз.

**Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен





## Оятықштарды баптау (AL.1 және AL. 2)



- Бірінші оятықш баптауларын қарау үшін уақытты көрсету тәртібінде (5) «» түймесін басыңыз.
- Оятықш баптауларын қарау тәртібінде (5) «» түймесін қайталап басыңыз және ұстап тұрыңыз. Дисплейде сағат сандары жыпылықтай бастайды.
- (3) «» және (4) «» түймелерін қолдана отырып, талап етілген сағатты таңдаңыз.
- (5) «» түймесін басыңыз. Дисплейде минут сандары жыпылықтай бастайды.
- (3) «» және (4) «» түймелерін қолдана отырып, минуттың қажетті мәнін таңдаңыз.
- (5) «» түймесін басыңыз. Дисплейде оятықшты қайталау тәртіптерінің жыпылықтаушы белгілері пайда болады. (3) «» және (4) «» түймелерін қолдана отырып, қажетті тәртіпті таңдаңыз: 1-1 қайталаусыз; 1-5 дүйсенбіден жұмаға дейін оятықш белгісін қайталау; 1-7 аптасына жеті күн оятықш белгісін қайталау; 6-7 сенбі және жексенбіде оятықш белгісін қайталау.
- (5) «» түймесін басыңыз. Егер сіз оятықш белгісін қайталаусыз (1-1) орнатқан болсаңыз, дисплейде оятықш іске қосылуы тиіс, апта күндерінің әріптік белгіленулері пайда болады. (3) «» және (4) «» түймелерін қолдана отырып, оятықш іске қосылуы тиіс күндерді белгілеңіз (MON – дүйсенбі, TUE – сейсенбі, WED – сәрсенбі, THU – бейсенбі, FRI – жұма, SAT – сенбі, SUN – жексенбі).
- (5) «» түймесін басыңыз. Дисплейде оятықш белгісінің тип белгілері жыпылықтай бастайды. (3) «» және (4) «» түймелерін қолдана отырып, белгінің қажетті типін таңдаңыз: дыбыстық белгі («bu» белгісі) немесе радио (баптау жиілігі көрсетіледі).
- Егер сіз оятықштың «радио» белгісін таңдаған болсаңыз, (5) «» түймесін басыңыз, дисплейде оятықштың дауыс қаттылығының деңгейі (1-ден 15-ке дейін) жыпылықтай бастайды. (3) «» және (4) «» түймелерімен дауыс қаттылығының талап етілетін деңгейін баптаңыз.

### Ескертпе




Егер ояну белгісі ретінде сіз радио таңдағыңыз келсе, онда талап етілген радио стансаны баптап алыңыз («Радио стансаларды қабылдау» қар.).

- Бірінші оятықштың баптауларын аяқтау үшін (5) «» түймесін басыңыз.
- Екінші оятықш үшін жоғарыда сипатталған әрекеттерді қайталаңыз (6) «».


### Ескертпе

Егер 30 секунд ішінде (3) «» және (4) «» түймелері басылмайтын болса, ағымдық уақытты көрсету тәртібіне қайта оралу орын алады. Оятықштың іске қосылуы тек құрылғы электр желісіне қосылу тұрғанда ғана іске асады.

## Оятықштарды қосу/сөндіру

- Уақытты көрсету тәртібінде оятықшты (оятықштарды) қосу үшін дисплейде сәйкес индикаторлар пайда болғанға дейін (5) «» және/немесе (6) «» түймелерін басыңыз және ұстап тұрыңыз.
- Уақытты көрсету тәртібінде оятықшты (оятықштарды) сөндіру үшін (5) «» және/немесе (6) «» түймесін басыңыз және ұстап тұрыңыз. Сәйкес оятықш индикаторы сөнеді.

## Оятықш белгісінің қайталануы

- Оятықш белгісін (8) «SNOOZE/SLEEP/DIMMER» түймесін баса отырып, 9 минутқа сөндіруге болады. Таңдалған оятықш индикаторы жыпылықтайтын болады, 9 минуттан соң оятықш белгісі қайталануы.
- Оятықштың дыбыстық белгісін сөндіру үшін (9) «» түймесін басыңыз.

### Ескертпе

Оятықш/радио белгісі егер сіз ешқандай түймелерді баспайтын болсаңыз, 30 минут бойы дыбысталуы мүмкін.

## Дисплей жарқындылығын орнату




- Уақытты көрсету тәртібінде дисплейді қажетті жарқындылығын орната отырып, (8) «SNOOZE/SLEEP/DIMMER» түймесін қайталап басыңыз.



## Бірізді көрсету тәртібі



Сіз ағымдағы уақыт, жыл және ағымдағы күн көрсеткіштерін бірізді көрсету қызметін іске қоса аласыз.


- Уақытты қарау тәртібінде (радио сөндірулі) қызметті белсендендіру үшін дисплейде «on» белгісі пайда болғанша (2) «D» түймесін басыңыз және ұстап тұрыңыз.
- Бірізді көрсету тәртібін сөндіру үшін дисплейде «OFF» белгісі пайда болғанша (2) «D» түймесін басыңыз және ұстап тұрыңыз.

## Радио стансаларды қабылдау

- Құрылғыны электр желісіне қосыңыз және (9) «» түймесін басыңыз.
- (3) «» және (4) «» түймелерінің көмегімен қалаған радио стансаңызды баптаңыз.

**Қолмен баптау:** FM тәртібінде 0,1 МГц қадамымен қаланған радио стансасын таңдау үшін (3) «» және (4) «» түймелерін бірізді басыңыз.

**Автоматты іздеу:** 2 секундтан аса (3) «» және (4) «» түймесін басыңыз және басылған күйі ұстаңыз. Тюнер сканерлеуді бастайды және радио стансадан жақын күшті белгіні тапқан кезде сканерлеуді автоматты түрде тоқтатады.

- Радионы сөндіру үшін (9) «» түймесін басыңыз.

## Антенна (14)

Барынша сапалы қабылдау үшін сым антеннасының (14) күйін таңдаңыз.

# ҚАЗАҚША

## Дауыс қаттылығын реттеу

Дауыс қаттылығының қаланған деңгейін орнату үшін (1) және (2) түймелерін қолданыңыз.

## Радио стансаларды бағдарламалау

Сіз FM диапазонында 10 радио стансаны баптап және сақтай аласыз.

- Бағдарламалағыңыз келген радио стансаны ұстаңыз.
- «R01» жыпылықтаушы белгісі пайда болғанға дейін (7) «☺/MEM/M+» түймесін басыңыз және ұстап тұрыңыз.
- (3) «◀◀» және (4) «▶▶» түймелерін бірізді баса отырып, бағдарламалау ұяшықтарының нөмірін тандаңыз.
- Тандалынған баптауларды сақтау үшін (7) «☺/MEM/M+» түймесін тағы бір рет басыңыз.
- Жиіліктерін радио сағат жадысында сақтағыңыз келген барлық радио стансалар үшін 1-ден 4-ке дейінгі тармақтарды қайталаңыз.
- Радио тәртібінде алдын ала бағдарламаланған радио стансалардың бірін таңдау үшін (7) «'/MEM/M+» түймесін бірізді басыңыз.

## Радионы автоматты түрде сөндіру

Сіз аяқталуына қарай радионың автоматты сөндірілуі орын алатын уақытты орната аласыз.

- Радио тәртібінде (8) «SNOOZE/SLEEP/DIMMER» түймесін басыңыз. Дисплейде «90» және «sleep» белгілері көрінеді, бұл радионың автоматты түрде 90 минуттан соң сөндірілуін білдіреді.
- (8) «SNOOZE/SLEEP/DIMMER» түймесін қайталап баса отырып, авто сөндірудің қажетті уақытын орнатыңыз (90, 60, 30 немесе 15 минут).
- Қызметті сөндіру үшін «sleep» белгісі жойылмайынша (8) «SNOOZE/SLEEP/DIMMER» түймесін қайталап басыңыз немесе (9) «⏻» түймесін баса отырып, радионы сөндіріңіз.

## Ескертпе

*Электр магнитті кедергілер құрылғының жұмысына ықпал етуі мүмкін. Бұл жағдайда құрылғыны қуат көзі қайнарынан ажыратыңыз, осыдан кейін қайта қосыңыз.*

*Қажеттілігіне қарай құрылғының орнын ауыстырыңыз немесе жылжытыңыз.*

## Термометр қызметі

### Температураның көрсетілуін қарау

Кіріктірілген термометр көрсеткіштерін қарау үшін (4) «▶▶/TEMP/C-F» түймесін басыңыз.

Температураны қарай тәртібінде температураны өлшеу бірліктерін өзгерту үшін (C/F) (4) «▶▶/TEMP/C-F» түймесін басыңыз және ұстап тұрыңыз.

## Ескертпе

*Жайдағы температуралық диапазон 0°C-тан + 50°C-қа дейін немесе 32°F-тан 122°F-қа дейін болуы тиіс.*

## Тазалау және күтім жасау

- Тазалауды бастамас бұрын құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.
- Құрылғыны тазалау үшін жұмсақ матаны қолданыңыз.
- Бұл мақсаттар үшін сұйық немесе аэрозольдық тазалау құралдарын қолдануға тыйым салынады.

## Сақтау

- Құрылғыны сақтауға жинамас бұрын оның тазалауын іске асырыңыз.
- Құрылғыны балалардың қолы жетпейтін құрғақ, салқын жерде сақтау қажет.

## Жеткізу жинағы

Радиосағат – 1 дана

Нұсқаулық – 1 дана

## Техникалық сипаттамалары

Электр қуат көзі: 220-240 В ~ 50 Гц

Резервтік қуат көзі: «CR2032» типті қуат көзі элементі, 3 В

FM қабылданатын жиіліктерінің диапазоны: 87,5 МГц – 108 МГц

*Өндіруші алдын-ала хабарламастан құрылғының сипаттамаларына өзгерістер енгізу құқығын өзінде қалдырады*

**Құрылғының қызмет ету мерзімі - 3 жыл**

## Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.












## РАДІОГОДИННИК

Радіогодинник призначений для відображення часу, температури усередині приміщення, приймання радіосигналу у діапазоні FM та для використання як будильник.

### Опис

1. Кнопка зменшення рівня гучності
2. Кнопка збільшення рівня гучності/вмикання/вимкнення режиму послідовного відображення «»
3. Кнопка зміни параметрів /DST /Y-M-D
4. Кнопка зміни параметрів /TEMP/C-F
5. Кнопка вмикання/настроювання першого будильника 
6. Кнопка вмикання/настроювання другого будильника 
7. Кнопка програмування та перемикання радіостанцій /настроювання дати і часу «/MEM/M+»
8. Кнопка повтору сигналу будильника/автовимкнення радіо/регулювання яскравості дисплея «SNOOZE/SLEEP/DIMMER»
9. Кнопка вмикання/вимкнення радіо/будильника «»
10. Етикетка
11. Дисплей
12. Кришка батарейного відсіку
13. Динамік
14. Провід FM-антени
15. Температурний датчик (тільки для приміщення)
16. Мережний шнур

### ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і збережіть її для використання в якості довідкового матеріалу.

Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі домашньої електромережі.

- Щоб уникнути виникнення пожежі або ураження електричним струмом не піддавайте пристрій дії дощу або вологи, не розміщуйте цей пристрій в умовах підвищеної вологості (біля ванн, посудин з водою, кухонних раковин, пральних машин, поруч з плавальним басейном, у сирих підвалах тощо). Не допускайте потрапляння крапель або бризок на пристрій.
- Щоб уникнути виникнення пожежі або ураження електричним струмом не допускайте перевантаження розеток або подовжувачів, оскільки це може привести до пожежі або ураженню електричним струмом.
- Встановіть цей пристрій так, щоб в разі несправності вилку мережевого шнура можна було негайно витягнути з розетки.
- Для додаткового захисту пристрою під час грози, а також в тих випадках, коли ви не збираєтеся використовувати його протягом довгого часу, вимкніть пристрій від розетки електромережі. Це виключить вихід пристрою з ладу із-за ударів блискавки або стрибків напруги в електромережі.
- При відключенні пристрою беріться безпосередньо за вилку мережевого шнура, у жодному випадку не тягніть за шнур.
- Щоб уникнути удару електричним струмом не відкривайте корпус пристрою самостійно. Не ремонтуйте прилад і не вносьте до нього зміни. При виявленні несправностей вимкніть пристрій від електричної мережі і зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Встановіть пристрій в місцях з достатньою вентиляцією. Не закривайте вентиляційні отвори приладу.
- Пристрій необхідно розмістити на рівній стійкій поверхні, далеко від приладів з сильними магнітними полями, наприклад, від відео - і аудіо магнітофонів або великих колонок, оскільки силові лінії магнітного поля від цих приладів можуть викликати перешкоди в роботі пристрою.
- Не з'єднуйте FM-антену з зовнішньою антеною.

# УКРАЇНЬСКА

- Не розміщуйте пристрій поблизу джерел тепла, наприклад, радіаторів, електрообігрівачів, духовок, а також в місцях, схильних до дії прямих сонячних променів, надмірному запиленню, вібрації або механічним ударам. Не ставте на пристрій джерела відкритого полум'я, такі як свічки.
- Не допускайте потрапляння сторонніх предметів в отвори пристрою.
- Не дозволяйте дітям використовувати прилад як іграшку та не дозволяйте дітям торкатися корпусу приладу та мережного шнура під час роботи.
- Встановлюйте пристрій під час роботи у місцях, недоступних для дітей молодше 8 років.
- Цей пристрій не призначений для використання людьми (включаючи дітей старше 8 років) з фізичними, нервовими, психічними відхиленнями або без достатнього досвіду і знань. Використання приладу такими особами допускається лише у тому випадку, якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, за умовою, якщо їм були дані відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне використання пристрою і тих небезпеках, які можуть виникати при його неправильному користуванні.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

**Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою. **Загроза задухи!**

- Не розбирайте прилад самостійно, в разі виявлення несправності, а також після падіння пристрою зверніться до найближчого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Перевозьте пристрій лише в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

**ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ**

## Підмикання живлення

**Після транспортування або зберігання приладу в зимових (холодних) умовах необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.**

- Переконайтеся у тому, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі домашньої електричної мережі.
- Прилад устаткований вбудованою батарейною системою резервного живлення, яка дозволяє в разі пропадання напруги в мережі змінного струму зберегти настройки поточного часу, таймера, будильника і запрограмовані радіостанції. Як тільки напруга в мережі відновлюється, пристрій перемикається на живлення від електромережі.

### Примітка:

*Спрацьовування будильника відбувається тільки при присутності напруги в електричній мережі.*

- Відкрийте кришку батарейного відсіку (12), заздалегідь відкрутивши фіксуючий гвинт. Установіть елемент живлення CR2032 (не входить до комплекту постачання) «плюсом» вгору.
- Закрийте кришку батарейного відсіку (12) і закрутіть гвинт.
- Для підмикання пристрою до електромережі вставте вилку мережевого шнура (16) в розетку.

## Увага!

Протікання елемента живлення може стати причиною травм або пошкодження пристрою. Щоб уникнути пошкодження, слідуйте приведеним нижче рекомендаціям:

- встановлюйте елемент живлення, дотримуючись полярності («плюсом» вгору);
- виймайте елемент живлення, якщо пристрій не використовувався протягом довгого часу;
- не розбирайте елемент живлення, не піддавайте його дії високої температури;
- своєчасно замініть елемент живлення.

## Настроювання дати та часу

- Підімкніть пристрій до електричної мережі.
- Натисніть і утримуйте кнопку (7) «⌚/MEM/



M+», на дисплеї почне блимати символ року.

- Послідовно натискаючи або утримуючи кнопки (3) «◀◀» та (4) «▶▶», виберіть потрібний рік.
- Натисніть на кнопку (7) «⊕/MEM/M+». На дисплеї почне блимати числове позначення місяця.
- Використовуючи кнопки (3) «◀◀» та (4) «▶▶», виберіть потрібний місяць.
- Натисніть на кнопку (7) «⊕/MEM/M+». На дисплеї почне блимати числове позначення дня.
- Використовуючи кнопки (3) «◀◀» та (4) «▶▶», виберіть потрібний день.
- Натисніть на кнопку (7) «⊕/MEM/M+», на дисплеї почне блимати символ, що позначає формат відображення часу: 24 години (24 Hr) або 12 годин (12 Hr).
- Використовуючи кнопки (3) «◀◀» та (4) «▶▶», виберіть формат відображення часу (12 Hr або 24 Hr).
- Натисніть на кнопку (7) «⊕/MEM/M+». На дисплеї почнуть блимати цифри години.
- Використовуючи кнопки (3) «◀◀» та (4) «▶▶», виберіть потрібну годину.

### Примітка

При відображенні часу у форматі 12 годин (12 Hr) для установлення часу після полудня послідовно натискайте на кнопки «◀◀» і (4) «▶▶» до з'явлення індикатора «PM».

- Натисніть на кнопку (7) «⊕/MEM/M+». На дисплеї почнуть блимати свідчення часу в хвилинах.
- Використовуючи кнопки (3) «◀◀» і (4) «▶▶», установіть час в хвилинах.
- Для завершення процедури налаштування натисніть на кнопку (7) «⊕/MEM/M+».

### Примітка

Якщо протягом 30 секунд під час налаштування кнопки (3) «◀◀» та (4) «▶▶» не будуть натиснуті, станеться повернення до режиму відображення поточного часу.

### Перегляд поточної дати

- Для перегляду дати в режимі відображення часу (радіо вимкнене) натисніть на кнопку (3) «◀◀/DST/Y-M-D».
- Послідовно натискайте кнопку (3) «◀◀/DST/Y-M-D» для перегляду року, поточної дати і часу.

### Переведення годинника на літній/зимній час

- Підімкніть пристрій до електричної мережі.
- Натискуйте і утримуйте кнопку (3) «◀◀/DST/Y-M-D» до зміни показань часу. При переході на літній час у правому верхньому кутку дисплея відобразиться символ \*.

### Налаштування будильників (AL. 1 и AL. 2)

- У режимі відображення часу для перегляду налаштувань першого будильника натисніть на кнопку (5) «⊗».
- У режимі перегляду налаштувань будильника повторно натисніть і утримуйте кнопку (5) «⊗». На дисплеї почнуть блимати цифри години.
- Використовуючи кнопки (3) «◀◀» та (4) «▶▶», виберіть потрібну годину.
- Натисніть на кнопку (5) «⊗». На дисплеї почнуть блимати цифри хвилин.
- Використовуючи кнопки (3) «◀◀» та (4) «▶▶», виберіть потрібне значення хвилин.
- Натисніть на кнопку (5) «⊗». На дисплеї з'являться мигаючі символи режимів повтору будильника. Використовуючи кнопки (3) «◀◀» та (4) «▶▶», виберіть потрібний режим:

1-1 без повтору,

1-5 повтор сигналу будильника з понеділка по п'ятницю;




1-7 повтор сигналу будильника сім днів на тиждень;

6-7 повтор сигналу будильника в суботу та неділю.

- Натисніть на кнопку (5) «⊗». Якщо Ви встановили сигнал будильника без повтору (1-1), на дисплеї з'явиться літерне позначення дня тижня, в який має спрацювати будильник. Використовуючи кнопки (3) «◀◀» та (4) «▶▶», установіть день, в який має спрацювати будильник (MON – понеділок, TUE – вівторок, WED – середа, THU – четвер, FRI – п'ятниця, SAT – субота, SUN – неділя).



- Натисніть на кнопку (5) «⊗». На дисплеї почнуть блимати символи типу сигналу будильника. Використовуючи кнопки (3) «◀◀» та (4) «▶▶», виберіть потрібний тип сигналу: звуковий сигнал (символ «bu») або радіо (відображується частота налаштування).

# УКРАЇНЬСКА



- Якщо Ви вибрали сигнал будильника «радіо», натисніть на кнопку (5) «», на дисплеї почне блимати символ рівня гучності будильника (від 1 до 15). Кнопками (3) «» та (4) «» настройте потрібний рівень гучності.

## Примітка

Якщо як сигнал пробудження ви хочете вибрати радіо, то заздалегідь налаштуйтеся на потрібну радіостанцію (див. «Приймання радіостанцій»).





- Для завершення налаштування першого будильника натисніть на кнопку (5) «».
- Повторить описані вище дії для другого будильника (6) «».

## Примітка


Якщо протягом 30 секунд кнопки (3) «» і (4) «» не будуть натиснені, станеться повернення до режиму відображення поточного часу.

Спрацювання будильника відбувається тільки при підмиканні пристрою до електричної мережі.

## Вмикання/вимкнення будильників

- Для вмикання будильника (будильників) у режимі відображення часу натисніть і утримуйте кнопку (5) «» і/або (6) «» до з'явлення на дисплеї відповідних індикаторів.
  - Для вимкнення будильника (будильників) у режимі відображення часу натисніть і утримуйте кнопку (5) «» і/або (6) «».
- Індикатор відповідного будильника погасне.

## Повтор сигналу будильника

- Сигнал будильника можна вимкнути на 9 хвилин натисненням кнопки (8) «SNOOZE/SLEEP/DIMMER». Індикатор вибраного будильника блиматиме, через 9 хвилин сигнал будильника повториться.
- Для вимкнення звукового сигналу будильника натисніть на кнопку (9) «».

## Примітка

Сигнал будильника/радіо звучатиме протягом 30 хвилин, якщо ви не натиснете жодних кнопок.



## Установлення яскравості дисплея

- У режимі відображення часу повторно натискайте на кнопку (8) «SNOOZE/SLEEP/




DIMMER», установіть необхідну яскравість дисплея.



## Режим послідовного відображення



Ви можете включити режим послідовного відображення показань поточного часу, року і поточної дати.


- Для активації функції у режимі перегляду часу (радіо вимкнене) натисніть та утримуйте кнопку (2) «» до з'явлення на дисплеї символу «on».
- Для вимкнення режиму послідовного відображення натисніть і утримуйте кнопку (2) «» до з'явлення на дисплеї символу «OFF».

## Приймання радіостанцій

- Підімкніть пристрій до електричної мережі і натисніть кнопку (9) «».
- За допомогою кнопок (3) «» та (4) «» настройтеся на бажану радіостанцію.

**Ручне налаштування:** послідовно натискайте кнопки (3) «» та (4) «» для вибору бажаної радіостанції з кроком 0,1 МГц у режимі FM.

**Автоматичний пошук:** натисніть і утримуйте натиснутої кнопку (3) «» та (4) «» більш 2 секунд. Тюнер почне сканування і автоматично зупинить сканування при виявленні найближчого сильного сигналу від радіостанції.

- Для вимкнення радіо натисніть на кнопку (9) «».

## Антенa (14)


Виберіть положення проводової антени (14), щоб добитися найбільш якісного приймання.

## Регулювання рівня гучності

Для установлення бажаного рівня гучності використовуйте кнопки (1) і (2).

## Програмування радіостанцій

Ви можете настроїти і зберегти 10 радіостанцій у діапазоні FM.

- Налаштуйтеся на радіостанцію, яку ви хочете запрограмувати.
- Натисніть і утримуйте кнопку (7) «/MEM/M+» до з'явлення блимаючого символу «P01».
- Послідовно натискаючи кнопки (3)

- «◀◀» та (4) «▶▶», виберіть номер вічки програмування.
- Натисніть ще раз на кнопку (7) «☺/MEM/M+», щоб зберегти вибрані настройки.
  - Повторите пункти з 1 по 4 для всіх радіостанцій, частоти яких ви хочете зберегти в пам'яті радіогодинника.
  - Щоб вибрати одну із заздалегідь запрограмованих радіостанцій, в режимі радіо послідовно натискуйте кнопку (7) «☺/MEM/M+».

### Автоматичне вимкнення радіо

Ви можете встановити час, після закінчення якого станеться автоматичне вимкнення радіо.

- У режимі радіо натисніть на кнопку (8) «SNOOZE/SLEEP/DIMMER». На дисплеї відобразяться символи «90» та «sleep», що означає автоматичне вимкнення радіо через 90 хвилин.
- Установіть необхідний час автовимкнення (90, 60, 30 або 15 хвилин), повторно натискуючи на кнопку (8) «SNOOZE/SLEEP/DIMMER».
- Для вимкнення функції повторно натискайте на кнопку (8) «SNOOZE/SLEEP/DIMMER» до тих пір, поки символи «sleep» не зникнуть, або вимкніть радіо, натиснувши на кнопку (9) «⏻».

### Примітки

Електромагнітні перешкоди можуть робити вплив на роботу пристрою. У цьому випадку вимкніть пристрій від джерел живлення, а потім підімкніть знову.

При необхідності перемістіть або пересуньте пристрій.

### Функція термометра

#### Переглядання показань температури

Для переглядання показань вбудованого термометра натисніть на кнопку (4) «▶▶/TEMP/C-F».

Для змінювання одиниць виміру температури (C/F) у режимі переглядання температури натисніть та утримуйте кнопку (4) «▶▶/TEMP/C-F».

### Примітка

Температурний діапазон у приміщенні має бути від 0°C до +50°C або від 32°F до 122°F.

### Чищення та догляд

- Перед чищенням вимкніть пристрій з електричної мережі.
- Для чищення пристрою використовуйте м'яку тканину.
- Забороняється використовувати для цих цілей рідкі або аерозольні чистячі засоби.

### Зберігання

- Перш ніж забрати пристрій на зберігання, зробіть його чищення.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

### Комплект постачання

Радіогодинник – 1 шт.

Інструкція – 1 шт.

### Технічні характеристики

Електроживлення: 220-240 В ~50 Гц

Резервне живлення: елемент живлення типу «CR2032», 3 В

Діапазон прийманих частот FM: 87,5 Мгц – 108 Мгц

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристрою без попереднього повідомлення

### Термін служби пристрою - 3 роки

### Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/EC Ради Європи й розпорядженням 2006/95/EC по низьковольтних апаратурах.

# O'ZBEKCHA

## RADIOLI SOAT

Radioli soat vaqtni, xonadagi haroratni ko'rsatishga, FM diapazonida radio to'lqin qabul qilishga va qo'ng'iroq chalib uyg'otishga mo'ljallangan.

### Qismlari

1. Ovozni pasaytiradigan tugma
2. Ovozni ko'taradigan/ketma-ket ko'rsatishni ishlatadigan/o'chiradigan tugma «**↵**»
3. Ko'rsatgichni o'zgartiradigan tugma «**◀◀ / DST / Y-M-D**»
4. Ko'rsatgichni o'zgartiradigan tugma «**▶▶ /TEMP/C-F**»
5. Birinchi qo'ng'iroqni ishlatadigan/to'g'rilaydigan tugma **1**
6. Ikkinchi qo'ng'iroqni ishlatadigan/to'g'rilaydigan tugma **2**
7. Dasturlaydigan, radiostansiyalarni o'zgartiradigan/kun bilan vaqtni to'g'rilaydigan tugma «**⊙ /MEM/M+**»
8. Qayta qo'ng'iroq chaladigan/radioni o'zi o'chiradigan/display yorishishini o'zgartiradigan tugma «**SNOOZE/SLEEP/DIMMER**»
9. Radioni/qo'ng'iroqni ishlatadigan/o'chiradigan tugma «**⏻**»
10. Yorliq
11. Display
12. Batareya solinadigan bo'lma qopqog'i
13. Ovoz chiqargich
14. FM antenna simi
15. Harorat sezgichi (faqat xonadagi haroratni ko'rsatadi)
16. Elektr shnur

### EHTIYOT CHORALARI

Jihozni ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun qo'llanmani saqlab olib qo'ying.

Jihozni faqat bevosita maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlatib. Jihoz noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, ishlatuvchiga yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.

- Jihoz ishlaydigan tok kuchi uyingiz elektr manbaidagi tok kuchiga to'g'ri kelishini qarab ko'ring.
- Yong'in chiqmasligi, tok urmasligi uchun jihozga yomg'ir yoki suv tekizmang, jihozni namlik ko'p bo'ladigan joyga (vanna, suv solingan idishlar, oshxona idish yuvgichi, kir yuvadigan mashina, suzish havzasi, zax yerto'la va hk.) yaqiniga) qo'ymang. Jihozga tomchi tekizmang, suv sachratmang.
- Yong'in chiqmasligi yoki tok urmasligi uchun rozetkaga, uzaytirgichga ortiqcha yuk tushirmang, sababi bunday qilish yong'in chiqishi yoki tok urishiga sabab bo'lishi mumkin.
- Jihozni biror joyi buzilsa elektr vilkasini rozetkadan tez chiqarib olish mumkin bo'ladigan qilib qo'ying.
- Qo'shimcha himoya bo'lishi uchun, chaqmoq chaqayotganda yoki ko'proq vaqt ishlatilmaydigan bo'lsa, jihoz elektr vilkasini rozetkadan chiqarib

olib qo'ying. Shunda yashin urganda yoki elektr tarmog'idagi quvvat birdan ko'payib ketganda jihoz buzilmaydi.

- Jihozni elektrdan ajratganda elektr shnuridan emas, elektr vilkasidan ushlab torting.
  - Tok urmasligi uchun jihoz korpusini o'zingiz ochmang. Jihozni tuzatishga harakat qilmang, biror joyini o'zgartirmang. Biror joyi buzilgan bo'lsa jihozni elektrdan ajrabib qo'ying va tuzatirish uchun vakolatli xizmat markaziga olib boring.
  - Jihozni havo yaxshi aylanadigan joyga qo'ying. Jihozning havo kiradigan joylarini berkitib qo'ymang.
  - Jihozni tekis, qimirlamaydigan, magnit maydoni kuchli bo'ladigan jihozlardan, masalan, video-audio magnitofonlar yoki katta kolonkalar va shunga o'xshashlardan uzoqroqqa qo'ying, sababi bu jihozlar magnit maydonidagi quvvat liniyasi jihoz ishlaganda ta'sir qilishi mumkin.
  - FM antennani tashqi antennaga ulamang.
  - Jihozni o'zidan issiq chiqaradigan jihozlar, masalan, radiatorlar, elektr isitgichlar, duxovkalar yaqiniga, quyosh nuri tushadigan, chang ko'p bo'ladigan, titraydigan yoki mexanik urilishi mumkin bo'lgan joylarga qo'ymang. Jihozga shuningdek ochiq olav manbaalarini, misol uchun, sham qo'ymang.
  - Jihozning ochiq joylariga biror buyum solmang.
  - Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'yinashlariga ruxsat bermang, jihoz ishlayotganda bolalar uning korpusiga, elektr shnuriga qo'l tekizishlariga ruxsat bermang.
  - Ishlaganda jihozni 8 yoshga to'lmagan bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.
  - Jihoz jismoniy, asabiy, ruhiy qobiliyati cheklangan (shu jumladan, 8 yoshdan katta bolalarning ham) yoki ishlatish tajribasi yo'q yoki ishlatishni bilmaydigan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan. Bunday insonlar ularning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar qarab turganda va jihozni xavfsiz ishlatish tushunarli qilib o'rgatilgan, noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi tushuntirilgan bo'lsagina jihozni ishlatishlari mumkin.
  - Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.
- Diqqat!** Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'yinashlariga ruxsat bermang. **Bo'g'ilish xavfi bor!**
- Jihozni o'zingizcha ochmang, biror joyi buzilgan bo'lsa, tushib ketsa yaqinroqdagi vakolatli xizmat markaziga olib boring.
  - Jihozni faqat zavoddan kelgan qutisida boshqa joyga olib boring.
  - Jihozni bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

### JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'LLJALLANGAN

#### Elektrga ulash

**Jihoz sovuqda (qishda) olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatilishidan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.**

- Jihoz ishlaydigan tok kuchi uyingiz elektr manbaidagi to kuchiga to'g'ri kelishini qarab ko'ring.
- O'zgaruvchan tok manbaiga keladigan elektr uzilganda soat, taymer, qo'ng'iroq chalinadigan vaqt saqlanishi uchun jihoz batareyadan quvvat olib ishlaydigan qilib yasalgan. Doimiy elektr kelishi bilan jihoz elektr manbaidan quvvat olib ishlashga o'tadi.

### Eslatma:

*Elektr manbaida tok bo'lgandagina qo'ng'iroq chalinadi.*
















- Mahkamlaydigan vintini bo'shatib batareya solinadigan bo'lma qopqog'ini (12) uchiring. Manfiy tomonini yuqoriga qilib CR2032 turidagi batareya qo'ying (jihozga qo'shib berilmaydi).
- Batareya solinadigan bo'lma qopqog'ini (12) yopib vint bilan mahkamlab qo'ying.
- Jihozni elektrga ulash uchun elektr shnuridagi (16) vilkasini rozetkaga ulang.

### Diqqat!



Batareya oqsa inson jarohatlanishi yoki jihoz buzilishi mumkin. Jihoz buzilmasligi uchun quyidagi tavsiyalarga amal qiling:

- batareyani manfiy va musbat tomonlarini to'g'rilab qo'ying (manfiy tomoni yuqoriga bo'lishi kerak);
- agar jihoz ko'p vaqt ishlatilmaydigan bo'lsa batareyasini chiqarib olib qo'ying;
- batareyani qismlarga ajratmang, baland harorat ta'sir qildirmang;
- batareyani vaqtda almashtirib turing.




### Kun bilan soatni to'g'rilash

- Jihozni elektrga ulang.
- «/MEM/M+» tugmasini (7) bosib ushlab turing, displeyda yil raqamlari o'chib-yona boshlaydi.
- «» (3) va «» (4) tugmalarini ketma-ket bosib yoki bosib ushlab yilni to'g'rilang.
- «/MEM/M+» tugmasini (7) bosing. Displeyda oy raqamlari o'chib-yona boshlaydi.
- «» (3) va «» (4) tugmalari bilan oyni to'g'rilab qo'ying.
- «/MEM/M+» tugmasini (7) bosing. Displeyda kun raqamlari o'chib-yona boshlaydi.
- «» (3) va «» (4) tugmalari bilan kunni to'g'rilab qo'ying.
- «/MEM/M+» tugmasini (7) bosing, displeyda vaqt ko'rsatiladigan usul alomatlarini o'chib-yona boshlaydi: 24 soat (24Hr) yoki 12 soat (12Hr).
- «» (3) va «» (4) tugmalari bilan vaqt ko'rsatiladigan usulni tanlang: (12Hr yoki 24Hr).
- «/MEM/M+» tugmasini (7) bosing. Displeyda soat raqamlari o'chib-yona boshlaydi.
- «» (3) va «» (4) tugmalari bilan soatni to'g'rilab qo'ying.



### Eslatma

*Vaqt 12 soat (12Hr) usulida ko'rsatiladigan bo'lsa tushdan keyingi vaqtni belgilash uchun, «PM» alomati ko'ringuncha, «» (3) va «» (4) tugmalarini ketma-ket bosing.*



- «/MEM/M+» tugmasini (7) bosing. Displeyda

- daqiqa raqamlari o'chib-yona boshlaydi.
- «» (3) va «» (4) tugmalari bilan daqiqani to'g'rilab qo'ying.
- To'g'rilashni tugatish uchun «/MEM/M+» tugmasini (7) bosing.


### Eslatma

*Agar vaqt to'g'rilanayotganda «» (3) va «» (4) tugmalari 30 sekund bosilmasa jihoz soatni ko'rsatishga qaytib ishlaydi.*











### Sanani ko'rish

- Vaqt ko'rsatilayotganda kunni ko'rish uchun (radio o'chirilgan bo'ladi) «/DST/Y-M-D» tugmasini (3) bosing.
- Yilni, kunni va vaqtni ko'rish uchun «/DST/Y-M-D» tugmasini (3) bosing.

### Soatni yozgi/qishgi vaqtga o'tkazish

- Jihozni elektrga ulang.
- Soat o'zgarguncha «/DST/Y-M-D» tugmasini (3) bosib ushlab turing. Yozgi vaqtga o'tganda displeyning yuqoridagi o'ng burchagida \* alomati ko'rinadi.

### Qo'ng'iroq chalinadigan vaqtga qo'yish (AL.1 va AL. 2)




- Vaqt ko'rsatilayotganda birinchi qo'ng'iroq chalinadigan vaqtni ko'rish uchun «» tugmasini (5) ketma-ket bosasiz.
- Qo'ng'iroq chalinadigan vaqt ko'rinayotganda yana «» tugmasini (5) bosib ushlab turing. Displeyda soat raqamlari o'chib-yonib turadi.
- «» (3) va «» (4) tugmalarini bosib qo'ng'iroq chalinadigan soatni to'g'rilab qo'ying.
- «» tugmasini (5) bosing. Displeyda daqiqa raqamlari o'chib-yona boshlaydi.
- «» (3) va «» (4) tugmalarini bosib qo'ng'iroq chalinadigan daqiqani to'g'rilab qo'ying.
- «» tugmasini (5) bosing. Displeyda qo'ng'iroq qayta chalinadigan usul alomati o'chib-yona boshlaydi. «» (3) va «» (4) tugmalarini bosib qo'ng'iroq chalinadigan usulni tanlang:




1-1 qaytarilmaydi;

1-5 dushanbadan jumagacha qo'ng'iroq qayta chalinadi;

1-7 qo'ng'iroq haftada yetti kun qayta chalinadi;




6-7 qo'ng'iroq shanba va yakshanba kunlari qayta chalinadi.

- «» tugmasini (5) bosing. Qo'ng'iroq qayta chalinmaydigan qilib to'g'rilab qo'yilgan bo'lsa (1-1) displeyda qo'ng'iroq chalinadigan hafta kuni ko'rinadi. «» (3) va «» (4) tugmalarini bosib qo'ng'iroq chalinadigan kunni belgilab qo'ying (MON – dushanba, TUE – seshanba, WED – chorshanba, THU – payshanba, FRI – juma, SAT – shanba, SUN – yakshanba).

- «» tugmasini (5) bosing. Displeyda qo'ng'iroq chalinadigan ovoz eshitaladi. «» (3) va «» (4) tugmalarini bosib qo'ng'iroq ovozini tanlang: vizillab



# O'ZBEKCHA

qo'ng'iroq chalinadi («bu» alomati) yoki qo'ng'iroq chalinadigan vaqtda radio eshitaladi (radio to'lqin raqami ko'rinadi).



- Qo'ng'iroq o'rniga «radio» eshitalishi tanlangan bo'lsa «» tugmasini (5) bosib, displeyda ovoz balandligi alomatlari o'chib-yona boshlaydi (1 dan 15 gacha). «» (3) va «» (4) tugmalari bilan ovoz balandligini to'g'rilab qo'ying.

## Eslatma





Qo'ng'iroq o'rniga radio eshitalishini tanlaydigan bo'lsangiz oldin radio eshitaladigan to'lqinni tanlash kerak bo'ladi («Radiostansiyalarni qabul qilish» bo'limida aytilgan)

- Birinchi qo'ng'iroq to'g'rilanishini tugatish uchun «» tugmasini (5) bosib.
- Ikkinchi qo'ng'iroqni «» (6) ham yuqorida aytilgandek qilib to'g'rilaysiz.


## Eslatma:

30 sekund «» (3) va «» (4) tugmalaridan bittasi ham bosilmasa jihaz soatni ko'rsatishga qaytib ishlaydi. Jihaz elektrga ulangan bo'lsagina qo'ng'iroq chalinadi.

## Qo'ng'iroqni ishlatisht/o'chirish

- Qo'ng'iroq (qo'ng'iroqlar) chalinishi uchun soat ko'rinib turganda, displeyda chalinadigan qo'ng'iroq alomati ko'ringuncha, «» (5) va/yoki «» tugmasini (6) bosib ushlab turing.
- Qo'ng'iroqni (qo'ng'iroqlarni) o'chirish uchun soat ko'rinib turganda «» (5) va/yoki «» tugmasini (6) bosib ushlab turasiz. Chalinadigan qo'ng'iroq alomati ham o'chadi.

## Qayta qo'ng'iroq chalinishi

- «SNOOZE/SLEEP/DIMMER» tugmasini (8) bosib qo'ng'iroq chalinishini 9 daqiqa o'chirib qo'ysa bo'ladi. Tanlangan qo'ng'iroq alomati o'chib-yona boshlaydi va 9 daqiqadan so'ng yana qo'ng'iroq chalinadi.
- Qo'ng'iroq ovozini o'chirish uchun «» tugmasini (9) bosib.

## Eslatma



Agar birorta ham tugmasi bosilmasa qo'ng'iroq 30 daqiqa chalinadi/radio eshitaladi.

## Displey yorug'ligini o'zgartirish




- Soat ko'rsatilayotganda «SNOOZE/SLEEP/DIMMER» tugmasini (8) ketma-ket bosib displey yorug'ligini o'zingiz xohlagandek qilib o'zgartiring.


## Ketma-ket ko'rsatish xususiyati



Jihozni soat, yil va kun ketma-ket ko'rsatiladigan qilib ishlatishtingiz mumkin.

- Bu xususiyatini ishlatisht uchun soat ko'rsatilayotganda (radio o'chirilgan bo'ladi), displeyda «on» yozuvi ko'ringuncha,  tugmasini (2) bosib ushlab turing.
- Ketma-ket ko'rsatish usulida ishlashini to'xtatish uchun, displeyda «OFF» yozuvi ko'ringuncha,  tugmasini (2) bosib ushlab turing.

## Radiostansiyalarni qabul qilishi

- Jihozni elektrga ulab «» tugmasini (9) bosib.
- «» (3) va «» (4) tugmalarini bosib o'zingiz xohlagan radiostansiyaga o'ting.

**Radiostansiyaga qo'lda o'tkazish:** 0,1 MHz oraliqda FM to'lqinidagi o'zingiz xohlagan radiostansiyaga qo'lda o'tkazish uchun «» (3) va «» (4) tugmalarini ketma-ket basasiz.

**O'zi o'tkazishi:** «» (3) va «» (4) tugmalarini 2 sekunddan ko'p bosib ushlab turing. Tyuner radioto'lqinni qidira boshlaydi va kuchliroq kelayotgan radioto'lqinni topganda o'xi to'xtaydi.

- Radioni o'chirish uchun «» tugmasini (9) basasiz.

## Antenna (14)






To'lqin yaxshiroq qabul qilinishi uchun sim antennani (14) chiqarib qo'ying.

## Ovoz balandligini o'zgartirish

Ovoz balandligini o'zgartirish uchun (1) va (2) murvat burab qo'yiladi.


## Radiostansiyalarni dasturlash

FM to'lqinidagi 10 ta radiostansiyaga to'g'rilab, xotirasida saqlab qo'yishingiz mumkin.

- Dasturlanadigan radiostansiyaga o'tkazing.
- O'chib-yonib turgan «P01» yozuvi ko'ringuncha «/MEM/M+» tugmasini (7) bosib ushlab turing.
- «» (3) va «» (4) tugmalarini ketma-ket bosib dasturlanadigan katak raqamini tanlang.
- Yana bir marta «/MEM/M+» tugmasini (7) bosib to'g'rilashni saqlab qo'ying.
- Boshqa radiostansiyalarni saqlab qo'yish uchun 1-banddan 4-bandgacha aytilganlarni qaytarasiz.
- Dasturga kiritilgan radiostansiyani eshitish uchun, radio eshitalayotganda, «/MEM/M+» tugmasini (7) ketma-ket basasiz.

## Radioning o'zi o'chishi

Radio qancha vaqtdan keyini o'chishini belgilab qo'yishingiz mumkin.

- Radio eshitalayotganda «SNOOZE/SLEEP/DIMMER» tugmasini (8) bosib. Displeyda «90» raqami bilan «sleep» yozuvi ko'rinib radio 90 daqiqadan keyin o'zi o'chishini bildiradi.
- «SNOOZE/SLEEP/DIMMER» tugmasini (8) ketma-ket bosib radio o'chadigan vaqtni belgilab qo'ying (90, 60, 30 yoki 15 daqiqa).
- O'zi o'chishini bekor qilish uchun displeyda «sleep» yozuvi ko'rinmay qolguncha «SNOOZE/SLEEP/DIMMER» tugmasini (8) ketma-ket bosib yoki «» tugmasini (9) bosib radioni o'chiring.

## Eslatma

Elektromagnit to'lqin jihaz ishlashiga xalaqit berishi mumkin. SHunday bo'lganda jihozni elektrdan ajratib qo'ying, so'ng yana elektrga ulang. Zarur bo'lsa jihozni boshqa joyga oling.

## Termometrning ishlashi

### Termometrda haroratni ko'rish

Jihoz termometri haroratni ko'rsatishi uchun «▶▶/TEMP/C-F» tugmasini (4) bosib.

Harorat ko'rsatiladigan usulni o'zgartirish uchun (C/F) harorat ko'rsatilayotganda «▶▶/TEMP/C-F» tugmasini (4) bosib ushlab turing.

### Eslatma:

Xonadagi harorat 0°C darajadan + 50°C darajagacha yoki 32°F dan 122°F gacha ko'rsatiladi.

## Tozalash va ehtiyot qilish

- Tozalashdan oldin jihazni elektrdan ajratib qo'ying.
- Jihazni yumshoq mato bilan tozalang.
- Jihazni suyuq yoki sepiadigan vositalar bilan tozalash ta'qiqlanadi.

## Saqlash

- Olib qo'yishdan oldin jihazni yaxshilab tozalang.
- Jihazni quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

## Topshiriladigan yig'masi

Radioli soat – 1 dona.

Qo'llanma – 1 dona.

## Texnik xususiyati

Ishlaydigan elektr kuchi: 220-240 V ~ 50 Hz

Qo'shimcha quvvati: 3 V «CR2032» turidagi batareya qo'yiladi

Qabul qilinadigan FM to'lqin diapazoni: 87,5 MHz – 108 MHz

*Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihaz xususiyatlarini o'zgartirishga huquqi bo'ladi.*

## Jihaz ishlaydigan muddat – 3 yil

## Kafolat shartlari

Ushbu jihazga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihaz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.



*Ushbu jihaz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.*



### **GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

### **RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

### **KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

### **UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

### **BEL**

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацеае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

### **UZ**

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

